cs Návod k obsluze
cs Návod k instalaci a údržbě

atmoSTOR

VGH 130…220/7 XZU

Publisher/manufacturer
Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 ▮ Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

Vaillant

cs Návod k obsluze 1
cs Návod k instalaci a údržbě 11

Návod k obsluze

Obsah

1 Bezpečnost 2
1.1 Výstražná upozornění související s manipulací 2
1.2 Použití v souladu s určením 2
1.3 Bezpečnost 3
2 Pokyny k dokumentaci 6
2.1 Dodržování platné dokumentace 6
2.2 Uložení dokumentace 6
2.3 Platnost návodu 6
3 Popis výrobku 6
3.1 Konstrukce výrobku 6
3.2 Ovládací prvky 6
3.3 Popis funkce 6
3.4 Typový štítek 7
3.5 Údaje na typovém štítku 7
3.6 Označení CE 7
4 Provoz 7
4.1 Zapnutí výrobku 7
4.2 Nastavení teploty teplé vody 8
5 Péče a údržba 8
5.1 Péče o výrobek 8
5.2 Údržba 8
5.3 Kontrola pojistného ventilu 8
6 Odstranění poruch 8
7 Odstavení z provozu 9
7.1 Dočasné odstavení z provozu 9
7.2 Definitivní odstavení z provozu 9
8 Recyklace a likvidace 9
9 Záruka 9
10 Servis 9
Příloha 10
A Odstranění poruch 10

1 Bezpečnost

1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné značky a signální slova

Nebezpečí!
Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob

Nebezpečí!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Varování!
Nebezpečí lehkých zranění osob

Pozor!
Riziko věcných nebo ekologických škod

1.2 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Jako zdroj tepla je výrobek určen pro ohřev teplé vody.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

– dodržování přiložených návodů k obsluze výrobku a všech dalších součástí systému
– dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby,které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

1.3 Bezpečnost

1.3.1 Nebezpečí v důsledku chybné obsluhy

V důsledku špatné obsluhy můžete ohrozit sebe i další osoby a způsobit věcné škody.

- ▸ Tento návod a všechny platné podklady pečlivě pročtěte, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.
- ▸ Provádějte pouze ty činnosti, které jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze.

1.3.2 Nebezpečí ohrožení života v důsledku uzavřeného nebo netěsného odvodu spalin

Při zápachu spalin v budovách:

- ▸ Otevřete úplně všechny přístupné dveře a okna a zajistěte dostatečné větrání.
- ▸ Vypněte výrobek.
- ▸ Uvědomte servisního technika.

1.3.3 Nebezpečí ohrožení života v důsledku změn na výrobku nebo v prostředí instalace výrobku

- ▸ V žádném případě neodstraňujte, nepřemosťujte nebo neblokujte bezpečnostní zařízení.
- ▸ S bezpečnostními zařízeními nemanipulujte.
- ▸ Neničte ani neodstraňujte plomby konstrukčních součástí.
- ▸ Neprovádějte žádné změny:
  - na výrobku
  - na přívodech plynu a vody
  - na celém systému odvodu spalin
  - na pojistném ventilu
  - na odtokových potrubích
  - na stavebních komponentách, které by mohly mít negativní vliv na bezpečnost výrobku

1.3.4 Nebezpečí otravy nedostatečným přívodem spalovacího vzduchu

Podmínky: Provoz závislý na vzduchu v místnosti

- ▸ Zajistěte trvalý a dostatečný přívod vzduchu bez překážek k místu instalace výrobku podle stanovených požadavků na větrání.

1.3.5 Riziko poškození korozí v důsledku nevhodného spalovacího a okolního vzduchu

Spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky s obsahem chlóru, barvy, lepidla, sloučeniny amo-

niaku, prach atd. mohou vést ke korozi výrobku i přívodu vzduchu a odvodu spalin.

- ▸ Zajistěte, aby v přívodu spalovacího vzduchu nikdy nebyl fluór, chlór, síra, prach atd.
- ▸ Zajistěte, aby se na místě instalace neskladovaly žádné chemické látky.

1.3.6 Nebezpečí ohrožení života výbušnými a hořlavými látkami

- ▸ Nepoužívejte výrobek ve skladovacích prostorech s výbušnými a hořlavými látkami (např. benzín, papír, barvy).

1.3.7 Nebezpečí ohrožení života v důsledku unikajícího plynu

Při zápachu plynu v budovách:

- ▸ Vyhýbejte se prostorům se zápachem plynu.
- ▸ Pokud možno úplně otevřete dveře a okna a zajistěte průvan.
- ▸ Zabraňte přítomnosti otevřeného plamene (např. zapalovač, zápalky).
- ▸ Nekuřte.
- ▸ Nepoužívejte žádné elektrické vypínače, síťové zástrčky, zvonky, telefony a jiná domovní hovorová zařízení.
- ▸ Uzavřete hlavní uzávěr plynu.
- ▸ Pokud možno uzavřete plynový kohout výrobku.
- ▸ Voláním nebo klepáním varujte obyvatele domu.
- ▸ Opusťte okamžitě budovu a zabraňte vstupu třetích osob.
- ▸ Z prostoru mimo budovu informujte hasiče a policii.
- ▸ Z telefonní přípojky mimo budovu uvědomte pohotovostní službu plynárenského podniku.

1.3.8 Nebezpečí popálení a opaření horkými součástmi

Součástí výrobku jsou při provozu horké.

- ▸ Výrobku a jeho součástí se dotýkejte až po ochlazení.

1.3.9 Věcné škody v důsledku netěsností

- ▸ Dbejte na to, aby na připojovacích vedeních nevznikalo mechanické napětí.
- ▸ Nezavěšujte na potrubí žádnou zátěž (např. oděv).
- ▸ V případě netěsnosti vodovodu mezi výrobkem a odběrným místem ihned uzavřete zavírací ventil studené vody.
- ▸ Nechte netěsnost odstranit servisním technikem.

1.3.10 Nebezpečí poranění a riziko věcné škody při neodborné nebo zanedbané údržbě a opravě

- Nikdy se nepokoušejte sami provádět opravu ani údržbu výrobku.
- Závady a škody nechejte neprodleně odstranit servisním technikem.
- Dodržujte stanovené intervaly údržby.

1.3.11 Riziko věcných škod v důsledku mrazu

- Zajistěte, aby v každém případě výrobek zůstal při mrazu v provozu a kotelna byla dostatečně temperovaná, nebo výrobek při mrazu přechodně odstavte z provozu a vypusťte jej.

2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

► Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

2.2 Uložení dokumentace

► Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

2.3 Platnost návodu

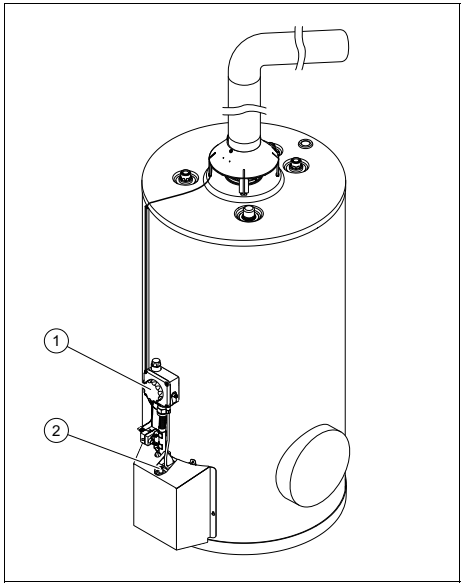
Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

Výrobek – číslo zboží

VGH 130/7 XZU	0010024192
VGH 160/7 XZU	0010024193
VGH 190/7 XZU	0010024194
VGH 220/7 XZU	0010024195

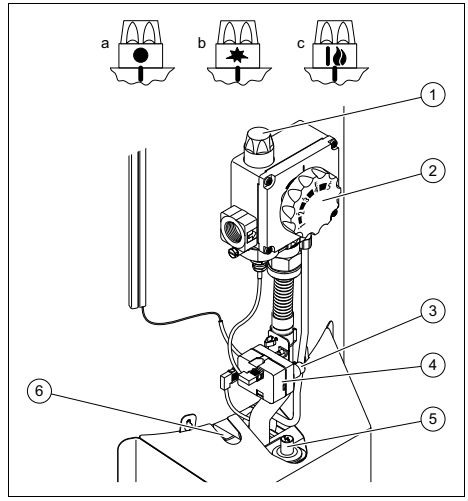
3 Popis výrobku

3.1 Konstrukce výrobku



1 Ovládací prvky
2 Piezoelektrický zapalovač

3.2 Ovládací prvky



1 Otočný volič přívodu plynu
Možné polohy:
a: vypnut, b: zapalování, c: provoz
2 Otočný volič teploty vody
3 Odblokovací tlačítko
4 Omezovač teploty
5 Piezoelektrické zapalovací tlačítko
6 Průzor zapalovacího plamínku

3.3 Popis funkce

Výrobek je přímo ohřívaný zásobník teplé vody. Při odběru teplé vody na odběrném místě proudí do zásobníku teplé vody studená voda.

Pokyn

Při ohřevu se voda roztahuje.
V uzavřených systémech bez instalované expanzní nádoby proto voda odkapává z odtokové hadice bezpečnostního ventilu instalovaného na straně stavby. Jedná se o technicky podmíněnou bezpečnostní funkci a nikoli závadu výrobku.

3.4 Typový štítek

Typový štítek je umístěn vpředu na plechu opláštění.

3.5 Údaje na typovém štítku

Údaj na typovém štítku	Význam
VGH…	Plynový zásobník teplé vody Vaillant
.../7	Objem zásobníku v litrech/generace výrobku
atmoSTOR	Označení výrobku
Zkratka země: kategorie plynového zařízení (např. DE: II2ELL)	Kategorie schválená pro příslušnou zemi
Typ B11BS	Schválené konstrukce
2H/2E, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Skupina plynů z výroby a tlak připojení plynu
V [l]	Jmenovitý objem
P (kW)	Jmenovitý tepelný výkon
Q (kW) $_{Hi}$	Jmenovitý tepelný výkon v poměru k výhřevnosti
Pw [MPa(bar)]	Povolený provozní tlak
	Čárový kód se sériovým číslem, 7. až 16. číslice = číslo výrobku

3.6 Označení CE

CE

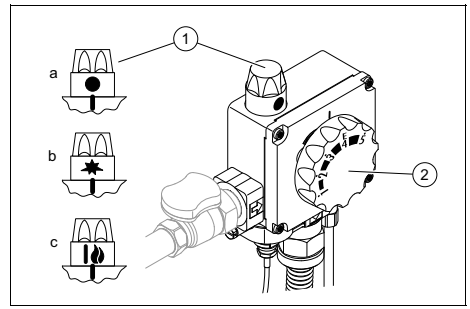
Označením CE se dokládá, že výrobky podle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

4 Provoz

4.1 Zapnutí výrobku

1. Otevřete uzavírací ventil studené vody až nadoraz.
2. Otevřete kohout teplé vody, až vytéká voda, abyste zajistili naplnění výrobku vodou.
3. Otevřete plynový kohout až nadoraz.



4. Otočný volič teploty vody **(2)** otočte do polohy E / 4.
5. Stiskněte otočný volič přívodu plynu **(1)** a otočte jej přitom do zapalovací polohy ✷. Podržte otočný volič stisknutý.
6. Stiskněte piezoelektrické zapalovací tlačítko vícekrát krátce za sebou, až hoří zapalovací plamínek. Můžete jej kontrolovat průzorem v krytu.
7. Podržte otočný volič stisknutý ještě asi 10 sekund.
8. Zkontrolujte znovu zapalovací plamínek.

Podmínky: Zapalovací plamínek hoří

► Otočný volič přívodu plynu otočte do polohy I🔥 a potom jej uvolněte.
◁ Hlavní hořák se spustí.

Podmínky: Zapalovací plamínek zhasne

► Otočný volič přívodu plynu otočte do polohy ● a potom jej uvolněte.
► Opakujte zapalovací postup.

4.2 Nastavení teploty teplé vody

Nebezpečí!
Ohrožení života bakteriemi Legionella!

Bakterie Legionella se vyvíjejí při teplotách nižších než 60 °C.

- ► Instalatér vám poskytne informace o provedených opatřeních na ochranu proti bakterii Legionella.
- ► Bez projednání se servisním technikem nenastavujte teplotu vody nižší než 60 °C.

Pomocí otočného voliče teploty teplé vody můžete plynule regulovat teplotu vody. Nastavitelný teplotní rozsah je cca 40 °C (poloha 1) až cca 70 °C (poloha 5). Poloha E/4 odpovídá cca 60 °C.

Výrobek ohřívá vodu v zásobníku automaticky na nastavenou teplotu.

5 Péče a údržba

5.1 Péče o výrobek

- ► Plášť čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla bez obsahu rozpouštědel.
- ► Nepoužívejte spreje, abraziva, mycí prostředky, čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo chlóru.

5.2 Údržba

Předpokladem pro dlouhodobou provozuschopnost, bezpečnost provozu, spolehlivost i vysokou životnost výrobku jsou každoroční prohlídky a dvouroční údržba výrobku instalatérem. Podle výsledků revize může být nutné provést údržbu dříve.

5.3 Kontrola pojistného ventilu

Varování!
Nebezpečí opaření při kontrole bezpečnostního ventilu!

Voda vytékající z bezpečnostního ventilu může být horká.

- ► Vyhněte se kontaktu kůže s vytékající vodou.

- ► Jednou měsíčně krátce otevřete pojistný ventil pojistné skupiny instalované na straně stavby, abyste zabránili usazování vodního kamene a zajistili jeho bezvadnou funkci.
  - ◁ Z pojistného ventilu vytéká voda.

6 Odstranění poruch

Pokyn
Přehled odstraňování poruch je uveden v příloze tohoto návodu k obsluze.

Při jednorázové poruše se můžete pokusit uvést výrobek opět do provozu:

- ► Stiskněte otočný volič přívodu plynu a otočte jej přitom do polohy ●.
- ► Počkejte asi jednu minutu.

Podmínky: Bezpečnostní termostat byl aktivován

- ► Stiskněte odblokovací tlačítko na bezpečnostním termostatu, až zaskočí.
- ► Zapněte výrobek. (→ Strana 7)

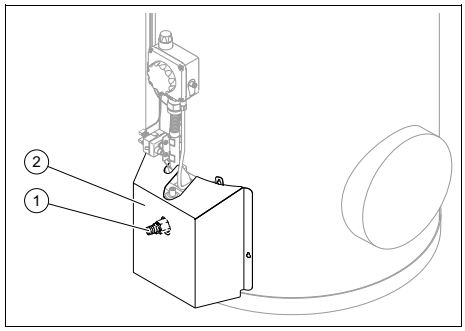
Vyskytnou-li se po opakovaném uvedení výrobku do provozu opět poruchy, postupujte takto:

- ► Stiskněte otočný volič přívodu plynu a otočte jej přitom do polohy ●.
- ► Zkontrolujte systém odvodu spalin a odstraňte příslušné ucpání nebo poškození.
- ► Zajistěte, aby byl výrobek dostatečně zásoben spalovacím vzduchem.

- ► Zapněte výrobek. (→ Strana 7)
- ► Nelze-li poruchu odstranit vůbec nebo trvale, obraťte se na instalatéra.

7 Odstavení z provozu

7.1 Dočasné odstavení z provozu



1. Stiskněte otočný volič přívodu plynu a otočte jej přitom do polohy ●.
2. Zavřete ventil studené vody.
3. Zavřete plynový kohout.
4. Odstraňte kryt **(2)**.
5. Otevřete kohout teplé vody v odběrném místě.
6. Připojte hadici k vypouštěcímu ventilu **(1)** a zaveďte volný konec hadice do vhodného místa odtoku.
7. Otevřete vypouštěcí ventil, až je výrobek vypuštěný.

7.2 Definitivní odstavení z provozu

- ► Pro odstavení výrobku z provozu se obraťte na servisního technika.

8 Recyklace a likvidace

- ► Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalatérovi, který výrobek instaloval.

Je-li výrobek označen touto značkou:

- ► V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- ► Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.

Obsahuje-li výrobek baterie, které jsou označeny touto značkou, mohou obsahovat zdravotně a ekologicky škodlivé látky.

- ► V tomto případě likvidujte baterie v odběrném místě pro baterie.

9 Záruka

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

10 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

Příloha
A Odstranění poruch

Závada	Možná příčina	Opatření
Voda se neohřívá.	Zapalovací plamínek zhasl.	► Zapněte výrobek. (→ Strana 7)
	Bezpečnostní termostat je aktivován a zapalovací plamínek zhasl.	1. Zkontrolujte systém odvodu spalin a odstraňte příslušné ucpání nebo poškození. 2. Stiskněte odblokovací tlačítko na bezpečnostním termostatu, až zaskočí. 3. Zapněte výrobek. (→ Strana 7)
Výrobek se nespouští.	Bezpečnostní termostat byl aktivován.	1. Zkontrolujte systém odvodu spalin a odstraňte příslušné ucpání nebo poškození. 2. Stiskněte odblokovací tlačítko na bezpečnostním termostatu, až zaskočí. 3. Zapněte výrobek. (→ Strana 7)
	Hořák nefunguje.	► Obraťte se na instalatéra.

Návod k instalaci a údržbě

Obsah

1 Bezpečnost 12
1.1 Výstražná upozornění související s manipulací 12
1.2 Použití v souladu s určením 12
1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny 13
1.4 Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy) 15
2 Pokyny k dokumentaci 16
2.1 Dodržování platné dokumentace 16
2.2 Uložení dokumentace 16
2.3 Platnost návodu 16
3 Popis výrobku 16
3.1 Konstrukce výrobku 16
3.2 Ovládací prvky 16
3.3 Údaje na typovém štítku 16
3.4 Označení CE 17
4 Montáž 17
4.1 Kontrola rozsahu dodávky 17
4.2 Rozměry 17
4.3 Dodržování minimálních vzdáleností 18
4.4 Instalace výrobku 18
5 Instalace 18
5.1 Přípravné práce 18
5.2 Vytvoření přípojky plynu a vody 18
5.3 Instalace přerušovače tahu a spalinového senzoru 20
5.4 Instalace odvodu spalin 20
6 Ovládání 20
7 Uvedení do provozu 21
7.1 Napouštění a odvzdušnění systému teplé vody 21
7.2 Zapnutí výrobku 21
7.3 Zkontrolovat tlak připojení plynu 21
7.4 Kontrola zapalovacího plamínku 21
7.5 Kontrola nastavení plynu 22
7.6 Kontrola funkcí 23
8 Předání výrobku provozovateli 23
9 Odstranění poruch 24
9.1 Výměna hořáku 24
10 Inspekce a údržba 24
10.1 Příprava údržbářských prací 24
10.2 Kontrola ochranné hořčíkové anody 24
10.3 Čištění hořáku 24
10.4 Čištění spalinové spirály 25
10.5 Vyčištění nádoby 25
10.6 Ukončení údržby 25
11 Odstavení z provozu 25
11.1 Odstavení z provozu 25
11.2 Definitivní odstavení z provozu 26
12 Nákup náhradních dílů 26
13 Recyklace a likvidace 26
14 Servis 26
Příloha 27
A Intervaly revize a údržby 27
B Technické údaje 27

1 Bezpečnost

1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné značky a signální slova

Nebezpečí!
Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob

Nebezpečí!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Varování!
Nebezpečí lehkých zranění osob

Pozor!
Riziko věcných nebo ekologických škod

1.2 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Jako zdroj tepla je výrobek určen pro ohřev teplé vody.

Použití výrobku ve vozidlech, jako např. mobilních domech nebo obytných vozech, se považuje za použití v rozporu s určením. Za vozidla se nepovažují takové jednotky, které jsou trvale a pevně instalovány (tzv. pevná instalace).

Použití v souladu s určením zahrnuje:

– dodržování přiložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku a všech dalších součástí systému
– instalaci a montáž v souladu se schválením výrobků a systému
– dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.3.1 Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci

Následující práce smějí provádět pouze instalatéři, kteří mají dostatečnou kvalifikaci:

– Montáž
– Demontáž
– Instalace
– Uvedení do provozu
– Inspekce a údržba
– Oprava
– Odstavení z provozu

▸ Postupujte podle aktuálního stavu techniky.

1.3.2 Nebezpečí zranění v důsledku vysoké hmotnosti výrobku

Výrobek váží více než 50 kg.

▸ Výrobek přepravujte minimálně ve dvou osobách.
▸ Používejte vhodná transportní a zvedací zařízení podle vašeho posouzení rizika.
▸ Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky: rukavice, bezpečnostní obuv, ochranné brýle, ochrannou helmu.

1.3.3 Nebezpečí ohrožení života v důsledku unikajícího plynu

Při zápachu plynu v budovách:

▸ Vyhýbejte se prostorům se zápachem plynu.
▸ Pokud možno úplně otevřete dveře a okna a zajistěte průvan.
▸ Zabraňte přítomnosti otevřeného plamene (např. zapalovač, zápalky).
▸ Nekuřte.
▸ Nepoužívejte žádné elektrické vypínače, síťové zástrčky, zvonky, telefony a jiná domovní hovorová zařízení.
▸ Uzavřete hlavní uzávěr plynu.
▸ Pokud možno uzavřete plynový kohout výrobku.
▸ Voláním nebo klepáním varujte obyvatele domu.
▸ Opusťte okamžitě budovu a zabraňte vstupu třetích osob.
▸ Z prostoru mimo budovu informujte hasiče a policii.
▸ Z telefonní přípojky mimo budovu uvědomte pohotovostní službu plynárenského podniku.

1.3.4 Nebezpečí ohrožení života v důsledku uzavřeného nebo netěsného odvodu spalin

V důsledku chyby instalace, poškození, manipulace, nepřípustného místa instalace apod. může unikat plyn a způsobit otravu.

Při zápachu spalin v budovách:

- ▸ Otevřete úplně všechny přístupné dveře a okna a zajistěte dostatečné větrání.
- ▸ Vypněte výrobek.
- ▸ Zkontrolujte odvod spalin ve výrobku a vedení spalin.

1.3.5 Nebezpečí otravy a popálení unikajícími horkými spalinami

- ▸ Provozujte výrobek pouze s kompletně namontovaným odvodem spalin.
- ▸ S výjimkou krátkodobého spuštění pro kontrolní účely provozujte výrobek pouze s namontovaným krytem.

1.3.6 Nebezpečí ohrožení života výbušnými a hořlavými látkami

- ▸ Nepoužívejte výrobek ve skladovacích prostorech s výbušnými a hořlavými látkami (např. benzín, papír, barvy).

1.3.7 Nebezpečí otravy nedostatečným přívodem spalovacího vzduchu

Podmínky: Provoz závislý na vzduchu v místnosti

- ▸ Zajistěte trvalý a dostatečný přívod vzduchu bez překážek k místu instalace výrobku podle stanovených požadavků na větrání.

1.3.8 Nebezpečí ohrožení života u skříňových krytů

Skříňový kryt může u výrobku provozovaného v závislosti na vzduchu v místnosti způsobit nebezpečné situace.

- ▸ Zajistěte, aby byl výrobek dostatečně zásoben spalovacím vzduchem.

1.3.9 Riziko poškození korozí v důsledku nevhodného spalovacího a okolního vzduchu

Spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky s obsahem chlóru, barvy, lepidla, sloučeniny amoniaku, prach atd. mohou vést ke korozi výrobku i odvodu spalin.

- ▸ Zajistěte, aby v přívodu spalovacího vzduchu nikdy nebyl fluór, chlór, síra, prach atd.
- ▸ Zajistěte, aby se na místě instalace neskladovaly žádné chemické látky.
- ▸ Chcete-li výrobek instalovat v kadeřnických salónech, natěračských či truhlářských dílnách, čisticích provozech apod., zvolte samostatný instalační prostor, kde vzduch v místnosti technicky neobsahuje žádné chemické látky.

- Zajistěte, aby spalovací vzduch nebyl přiváděn přes komíny, které byly dříve používány pro provoz s olejovými kotli k vytápění nebo s jinými kotli, které mohly zanést komín sazemi.

1.3.10 Nebezpečí otravy v důsledku chybějícího kontrolního zařízení odvodu spalin

Za nepříznivých podmínek mohou do kotelny unikat spaliny. Kontrolní zařízení odvodu spalin v tomto případě vypne zdroj tepla. Není-li kontrolní zařízení odvodu spalin k dispozici, běží zdroj tepla dále.

- Kontrolní zařízení odvodu spalin v žádném případě neodstavujte z provozu.

1.3.11 Nebezpečí ohrožení života v důsledku chybějících bezpečnostních zařízení

Schémata obsažená v tomto dokumentu nezobrazují všechna bezpečnostní zařízení nezbytná pro odbornou instalaci.

- Instalujte nezbytná bezpečnostní zařízení.
- Dodržujte příslušné předpisy, normy a směrnice.

1.3.12 Nebezpečí popálení a opaření horkými součástmi

- Na součástech pracujte, až vychladnou.

1.3.13 Riziko věcných škod v důsledku mrazu

- Neinstalujte výrobek v prostorech ohrožených mrazem.

1.3.14 Riziko věcných škod v důsledku použití nevhodného nářadí

- Používejte speciální nářadí.

1.4 Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy)

- Dodržujte vnitrostátní předpisy, normy, směrnice, nařízení a zákony.

2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

► Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze a instalaci, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

2.2 Uložení dokumentace

► Tento návod a veškerou platnou dokumentaci předejte provozovateli zařízení.

2.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

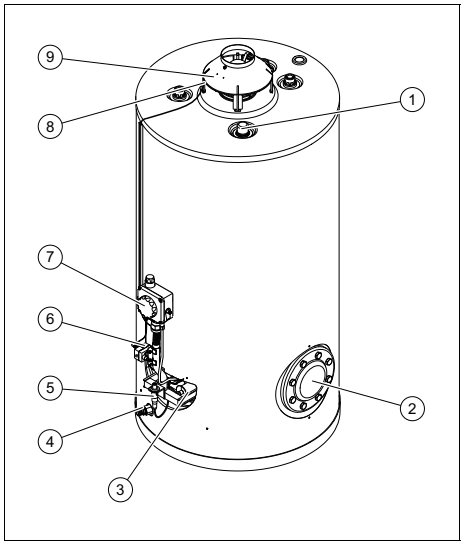
Výrobek – číslo zboží

VGH 130/7 XZU	0010024192
VGH 160/7 XZU	0010024193
VGH 190/7 XZU	0010024194
VGH 220/7 XZU	0010024195

3 Popis výrobku

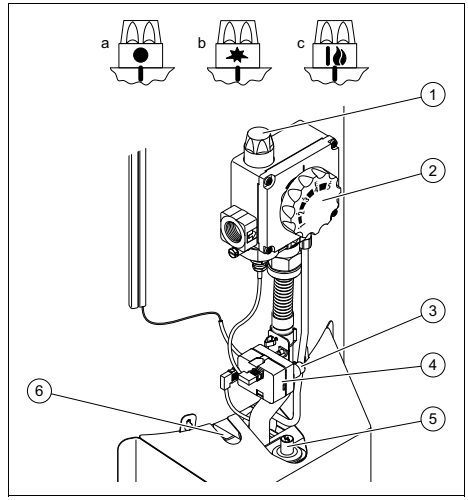
Výrobek je plynový zásobník teplé vody.

3.1 Konstrukce výrobku



1 Hořčíková anoda
2 Revizní otvor
3 Hořák
4 Vypouštěcí ventil
5 Piezoelektrický zapalovač
6 Omezovač teploty
7 Plynová armatura
8 Teplotní čidlo
9 Přerušovač tahu

3.2 Ovládací prvky



1 Otočný volič přívodu plynu
Možné polohy:
a: vypnut, b: zapalování, c: provoz
2 Otočný volič teploty vody
3 Odblokovací tlačítko
4 Omezovač teploty
5 Piezoelektrické zapalovací tlačítko
6 Průzor zapalovacího plamínku

3.3 Údaje na typovém štítku

Typový štítek je umístěn vpředu na plechu opláštění.

Údaj na typovém štítku	Význam
VGH…	Plynový zásobník teplé vody Vaillant
.../7	Objem zásobníku v litrech/generace výrobku
atmoSTOR	Označení výrobku

Údaj na typovém štítku	Význam
Zkratka země: kategorie plynového zařízení (např. DE: II2ELL)	Kategorie schválená pro příslušnou zemi
Typ B11BS	Schválené konstrukce
2H/2E, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Skupina plynů z výroby a tlak připojení plynu
V [l]	Jmenovitý objem
P (kW)	Jmenovitý tepelný výkon
Q (kW) $_{Hi}$	Jmenovitý tepelný výkon v poměru k výhřevnosti
Pw [MPa(bar)]	Povolený provozní tlak
	Čárový kód se sériovým číslem, 7. až 16. číslice = číslo výrobku

Pokyn

Přesvědčte se, že výrobek odpovídá skupině plynů na místě instalace.

3.4 Označení CE

CE

Označením CE se dokládá, že výrobky podle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

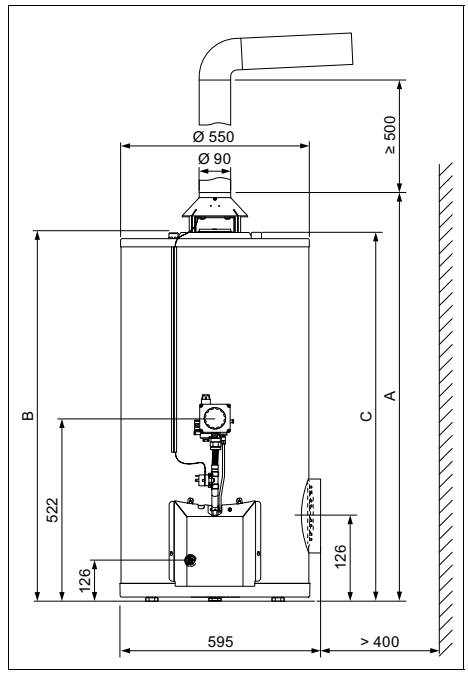
4 Montáž

4.1 Kontrola rozsahu dodávky

► Zkontrolujte úplnost a neporušenost dodávky.

Počet	Označení
1	Výrobek
1	Dokumentace
1	Sáček s drobnými součástmi

4.2 Rozměry



Výrobek	Rozměr A	Rozměr B	Rozměr C
VGH 130/7 XZU	1 195 mm	1 071 mm	1 057 mm
VGH 160/7 XZU	1 368 mm	1 244 mm	1 230 mm
VGH 190/7 XZU	1 533 mm	1 409 mm	1 395 mm
VGH 220/7 XZU	1 760 mm	1 636 mm	1 622 mm

4.3 Dodržování minimálních vzdáleností

► Dodržujte tyto minimální vzdálenosti:
  – minimálně 400 mm před čisticím otvorem
  – minimálně 400 mm před výrobkem

4.4 Instalace výrobku

1. Výrobek umístěte v blízkosti přípojky odvodu spalin tak, aby trubka odvodu spalin mohla být vedena minimálně 0,5 m svisle nahoru.
2. Zajistěte, aby byl výrobek vždy dostatečně zásoben spalovacím vzduchem.
3. Zajistěte, aby byla podlaha rovná a vhodná pro celkovou hmotnost výrobku.
4. Vyrovnejte výrobek vodorovně nastavitelnými patkami.

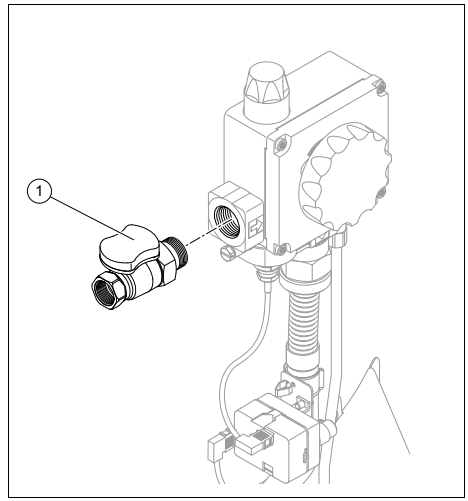
5 Instalace

5.1 Přípravné práce

1. Přesvědčte se, že je příslušný plynoměr vhodný pro požadovaný průtok plynu.
2. Volné trubky vystavené působení prostředí izolujte pro ochranu před mrazem vhodným izolačním materiálem.

5.2 Vytvoření přípojky plynu a vody

5.2.1 Instalace plynové přípojky



1. Namontujte plynový rozvod podle schválených technických předpisů.
2. Před výrobkem instalujte uzavírací kohout **(1)** na přívodu plynu.
3. Odstraňte zbytky z plynového potrubí profouknutím.
4. Připojte výrobek k plynovému rozvodu podle schválených technických předpisů.
5. Před uvedením do provozu plynové potrubí odvzdušněte.

5.2.2 Kontrola těsnosti plynového rozvodu

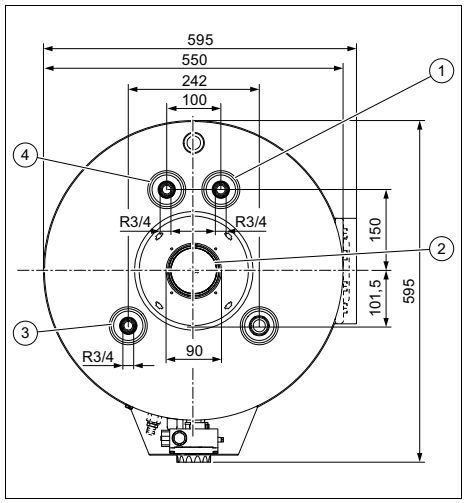
► Zkontrolujte odborně těsnost celého plynového rozvodu.

5.2.3 Odvápnění vody

S rostoucí teplotou vody stoupá pravděpodobnost zavápnění.

► Podle potřeby vodu odvápněte.

5.2.4 Instalace přípojky vody



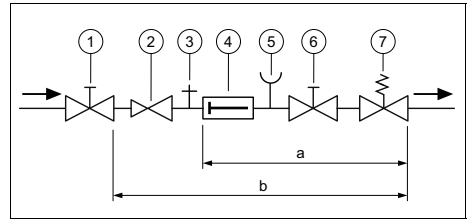
1 Přípojka studené vody R3/4 (modrý kroužek)
2 Přerušovač tahu
3 Cirkulační přípojka R3/4 (černý kroužek)
4 Přípojka teplé vody R3/4 (červený kroužek)

Varování!
Nebezpečí zdravotních komplikací z důvodu znečištění pitné vody!

Zbytky těsnění, nečistoty nebo jiné pozůstatky v potrubí mohou zhoršovat kvalitu pitné vody.

► Před instalací výrobku potrubí na studenou a teplou vodu důkladně propláchněte.

1. Zkontrolujte a vymyjte celou připojenou vodovodní síť.

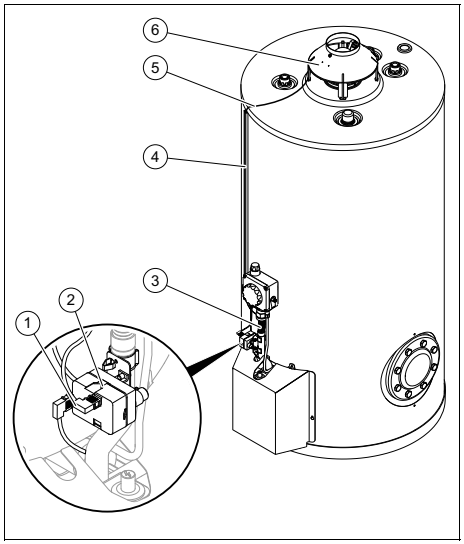


a bez redukčního ventilu
b s redukčním ventilem
1 Uzavírací ventil studené vody
2 Redukční ventil
3 Zkušební ventil
4 Zpětná klapka
5 Hrdlo připojení manometru
6 Uzavírací ventil studené vody
7 Pojistný ventil

2. Do potrubí na studenou vodu instalujte vhodnou pojistnou skupinu s odfukovacím potrubím podle uznávaných technických pravidel. Namontujte pojistný ventil **(7)** takto:
   – na dobře přístupném místě, pokud možno nad zásobníkem,
   – mezi uzavírací ventil a výrobek,
   – tak, aby při odfukování nebyl nikdo ohrožen horkou vodou nebo párou.
3. Potrubí na studenou vodu namontujte na přípojku studené vody **(1)**.
4. Potrubí na teplou vodu namontujte na přípojku teplé vody **(4)**.
5. Na cirkulační přípojku **(3)** namontujte cirkulační potrubí (je-li k dispozici).

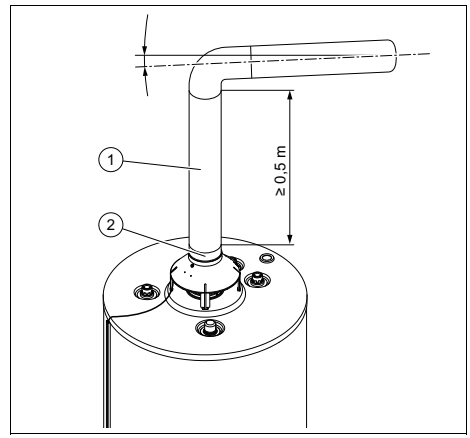
Pokyn
Cirkulační potrubí zvyšuje pohotovostní spotřebu energie, proto by mělo být připojováno pouze u velmi rozvětvené teplovodní sítě.

5.3 Instalace přerušovače tahu a spalinového senzoru



1. Přerušovač tahu **(6)** umístěte na výrobek tak, aby teplotní senzor směřoval k přední straně výrobku.
2. Patky přerušovače tahu zatlačte do uchycovacích otvorů.
3. Kapilární trubičku **(5)** protáhněte otočně kabelovým kanálem **(4)** dolů, aniž byste ji přehnuli.
4. Nasaďte kapilární trubičku na boční přípojku bezpečnostního termostatu **(2)**.
5. Bezpečnostní termostat se sponou nasaďte na trubku rozdělovače plynu pod plynovou vlnitou trubkou **(3)**.
6. Oba konektory tepelné proudové výhybky nasaďte **(1)** do přípojek bezpečnostního termostatu.

5.4 Instalace odvodu spalin



1. Nasaďte trubku odvodu spalin **(1)** (Ø 90 mm) do hrdla přerušovače tahu **(2)**.
2. Aby nedocházelo k poruchám, veďte trubku odvodu spalin nejméně 0,5 m svisle nahoru, než nasadíte koleno.
3. Vodorovnou část trubky odvodu spalin instalujte ke komínu s mírným sklonem nahoru.
4. Vodorovnou část trubky odvodu spalin zkraťte tak, aby lícovala s vnitřní stranou komína a spaliny byly nerušeně odváděny.

6 Ovládání

Informace o obsluze výrobku jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Nebezpečí!
Ohrožení života bakteriemi Legionella!

Bakterie Legionella se vyvíjejí při teplotách nižších než 60 °C.

► Zajistěte, aby provozovatel znal všechna opatření pro termickou dezinfekci (ochrana před bakteriemi Legionella) a splnil tak platné

předpisy prevence šíření bakterií Legionella.

► Jako opatření proti bakterii Legionella dodržujte platné předpisy.

7 Uvedení do provozu

► Uveďte výrobek do provozu:

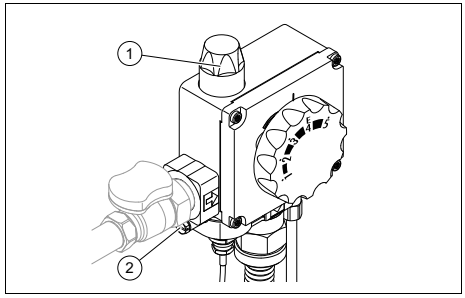
7.1 Napouštění a odvzdušnění systému teplé vody

1. Otevřete uzavírací ventil studené vody až nadoraz.
2. Otevřete kohout teplé vody, až vytéká voda, abyste zajistili naplnění výrobku vodou.

7.2 Zapnutí výrobku

► Zapněte výrobek (→ návod k obsluze).

7.3 Zkontrolovat tlak připojení plynu



1. Zavřete plynový kohout.
2. Vyšroubujte těsnicí šroub **(2)** z měřicího hrdla.
3. K měřicí vsuvce připojte manometr s trubicí tvaru U.
4. Otevřete plynový kohout.
5. Zapněte výrobek.
6. Změřte tlak na přívodu plynu.
   – 1,7 … 2,5 kPa (17,0 … 25,0 mbar)
   ▽ Je-li tlak na přívodu plynu mimo přípustný rozsah, odstavte výrobek z provozu.

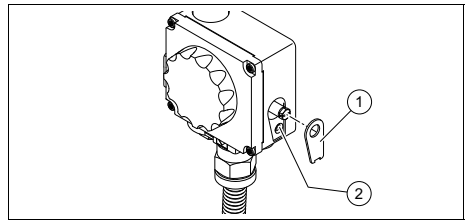
Nebezpečí!
Riziko věcných škod a provozních závad způsobených nesprávným průtočným tlakem plynu!

Je-li tlak připojení plynu mimo přípustný rozsah, může to vést k závadám provozu a poškození výrobku.

► Neprovádějte žádná nastavení výrobku.
► Odstavte výrobek z provozu.
► Informujte plynárenský podnik.

7. Otočný volič přívodu plynu otočte **(1)** do polohy ●.
8. Zavřete plynový kohout.
9. Odpojte manometr.
10. Našroubujte těsnicí šroub (včetně těsnění) do měřicího hrdla.
11. Otevřete plynový kohout.
12. Zkontrolujte těsnost měřicího hrdla.

7.4 Kontrola zapalovacího plamínku



1. Zkontrolujte velikost zapalovacího plamínku průzorem v krytu.
   – Zapalovací plamínek by se měl dotýkat horní poloviny tepelného článku.

Podmínky: Zapalovací plamínek je příliš malý.

► Odstraňte ochranný kryt **(1)** na straně plynové armatury.
► Pro zvětšení zapalovacího plamínku otočte nastavovací šroub **(2)** proti směru hodinových ručiček.

Podmínky: Zapalovací plamínek je příliš velký.

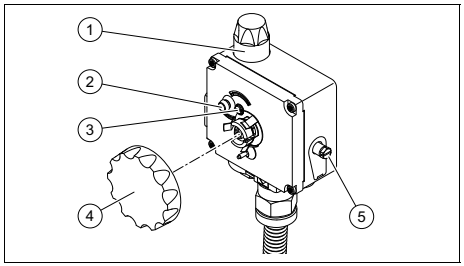
- ▶ Odstraňte ochranný kryt **(1)** na straně plynové armatury.
- ▶ Pro zmenšení zapalovacího plamínku otočte nastavovací šroub **(2)** ve směru hodinových ručiček.
- ▶ Nasaďte ochranný kryt na straně plynové armatury.

7.5 Kontrola nastavení plynu

Nastavení plynu můžete zkontrolovat změřením tlaku na tryskách a podle potřeby jej nastavit **nebo** změřením průtočného množství plynu.

7.5.1 Měření a nastavení tlaku na tryskách

Pokyn
Nechte blokovací šroub tlakového regulátoru **(2)** v nastavení z výroby (až nadoraz proti směru hodinových ručiček).



1. Odstraňte šroub z měřicí vsuvky **(5)**.
2. K měřicí vsuvce připojte manometr s trubicí tvaru U.
3. Zapněte výrobek (→ návod k obsluze).
4. Otočný volič teploty vody **(4)** otočte do polohy 5 a potom jej odtáhněte.
5. Nastavte tlak na tryskách na požadovanou hodnotu. Pro snížení tlaku na tryskách přitom nastavovací šroub **(3)** otočte proti směru hodinových ručiček nebo pro zvýšení tlaku na tryskách ve směru hodinových ručiček.

Výrobek	Zemní plyn G20
VGH 130/7 XZU	10,2 mbar
VGH 160/7 XZU	10,2 mbar
VGH 190/7 XZU	11,3 mbar
VGH 220/7 XZU	10,1 mbar

Pokyn
Odchylky ±15 % jsou přípustné.

Podmínky: Odchylka činí více než ±15 %

- ▶ Podle vyražených identifikačních čísel zajistěte, aby byly namontovány vhodné trysky hořáku pro skupinu plynů a výrobek:

Výrobek	Zemní plyn G20
VGH 130/7 XZU	165
VGH 160/7 XZU	175
VGH 190/7 XZU	180
VGH 220/7 XZU	185

- ▶ U plynárenského podniku se informujte, zda aktuálně nedošlo k poruše zásobování plynem.
- ▶ Neodpovídá-li nastavení plynu zadání (±15 %), obraťte se na servis.

6. Otočný volič přívodu plynu otočte **(1)** do polohy ●.
7. Zavřete plynový kohout.
8. Odpojte manometr.
9. Namontujte otočný volič teploty vody.

7.5.2 Měření průtočného množství plynu

1. Vypněte všechny plynové spotřebiče, které jsou připojeny přes stejný plynoměr.
2. Uveďte výrobek do provozu. (→ Strana 21)
3. Odeberte teplou vodu, abyste se přesvědčili, že hořák výrobku během celého měření zůstává zapnutý.
4. Na plynoměru po dobu 5 minut zjišťujte průtočné množství plynu (l/min).
5. Srovnejte zjištěnou hodnotu s těmito požadovanými hodnotami:

Výrobek	Zemní plyn G20
VGH 130/7 XZU	12,83 l/min 0,770 m³/h
VGH 160/7 XZU	14,67 l/min 0,880 m³/h
VGH 190/7 XZU	16,33 l/min 0,980 m³/h
VGH 220/7 XZU	16,43 l/min 0,986 m³/h

Pokyn
Odchylky ±10 % jsou přípustné.

Podmínky: Odchylka činí více než ±10 %

► Podle vyražených identifikačních čísel zajistěte, aby byly namontovány vhodné trysky hořáku pro skupinu plynů a výrobek:

Výrobek	Zemní plyn G20
VGH 130/7 XZU	165
VGH 160/7 XZU	175
VGH 190/7 XZU	180
VGH 220/7 XZU	185

► Změřte tlak na tryskách a nastavte jej. (→ Strana 22)

► U plynárenského podniku se informujte, zda aktuálně nedošlo k poruše zásobování plynem.

► Neodpovídá-li nastavení plynu zadání (±10 %), obraťte se na servis.

7.6 Kontrola funkcí

1. Uveďte výrobek do provozu. (→ Strana 21)
2. Zkontrolujte zapalování a tvar plamene hořáku.
3. Odeberte teplou vodu, abyste se přesvědčili, že hořák výrobku během celé zkoušky zůstává zapnutý.

7.6.1 Kontrola těsnosti

1. Zkontrolujte těsnost plynového rozvodu a okruhu teplé vody.
2. Zkontrolujte bezvadnou instalaci odvodu spalin.

8 Předání výrobku provozovateli

1. Vysvětlete provozovateli polohu a funkci bezpečnostních zařízení.
2. Seznamte provozovatele s ovládáním výrobku. Zodpovězte všechny jeho dotazy.
3. Informujte provozovatele zejména o bezpečnostních pokynech, které musí dodržovat.
4. Informujte provozovatele o nutnosti provádět údržbu výrobku v určených intervalech.
5. Předejte provozovateli všechny návody a dokumentaci k výrobku.
6. Informujte provozovatele o přijatých opatřeních pro zásobování spalovacím vzduchem a odvod spalin a upozorněte jej, že nesmí provádět žádné změny.

9 Odstranění poruch

9.1 Výměna hořáku

1. Odstavte výrobek z provozu. (→ Strana 25)
2. Demontujte hořák. (→ Strana 24)
3. Odstraňte 2 upevňovací šrouby zapalovacího hořáku.
4. Vytáhněte zapalovací hořák ven.
5. Namontujte zapalovací hořák do nového hořáku.
6. Namontujte hořák. (→ Strana 25)
7. Uveďte výrobek do provozu. (→ Strana 21)

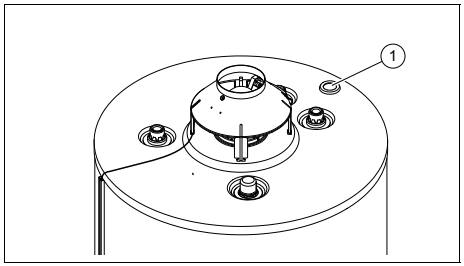
10 Inspekce a údržba

Přehled údržbářských prací je uveden v příloze.

10.1 Příprava údržbářských prací

► Odstavte výrobek z provozu. (→ Strana 25)

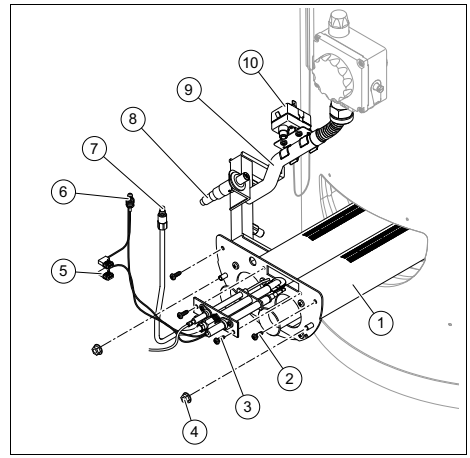
10.2 Kontrola ochranné hořčíkové anody



1. Zavřete uzavírací ventily studené vody.
2. Vyšroubujte ochrannou hořčíkovou anodu **(1)**.
3. Zkontrolujte průměr a stav ochranné hořčíkové anody.
   – Průměr: ≥ 12 mm
   – Opotřebování povrchu: ≤ 40 %
   ◁ Je-li ochranná hořčíková anoda silně opotřebovaná, vyměňte ji.

10.3 Čištění hořáku

10.3.1 Demontáž hořáku



1. Odstavte výrobek z provozu. (→ Strana 25)
2. Odstraňte kryt.
3. Odtáhněte na piezoelektrickém zapalovači **(8)** konektor zapalovací elektrody dolů.
4. Vytáhněte oba konektory **(5)** tepelné proudové výhybky z bezpečnostního termostatu **(10)**.
5. Vyšroubujte přípojku **(6)** tepelného článku z plynové armatury.
6. Vyšroubujte potrubí zapalovacího plynu **(7)** z plynové armatury.
7. Odstraňte 2 upevňovací šrouby **(4)** trubky rozdělovače plynu **(9)**.
8. Ohněte a otočte trubku rozdělovače plynu pod plynovou armaturou opatrně do strany, až můžete demontovat hořák.
9. Odstraňte 2 upevňovací šrouby **(2)** hořáku **(1)**.
10. Vytáhněte hořák **(1)** trochu ven.
11. Vytáhněte hořák zcela ven.

10.3.2 Čištění hořáku

1. Odstraňte 2 upevňovací šrouby **(3)** zapalovacího hořáku.
2. Vytáhněte zapalovací hořák z krycího plechu hořáku.
3. Vyčistěte zapalovací elektrodu, potrubí zapalovacího plynu a tepelný článek pečlivě kartáčem.
4. Vyčistěte hořák a spalovací komoru pečlivě kartáčem.
5. Namontujte zapalovací hořák se 2 upevňovacími šrouby na hořák.

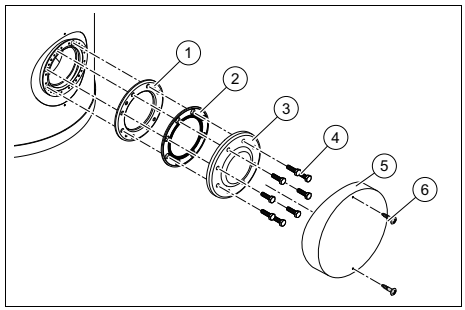
10.3.3 Montáž hořáku

► Namontujte hořák v opačném pořadí.

10.4 Čištění spalinové spirály

1. Sejměte přerušovač tahu.
2. Vytáhněte spalinovou spirálu z potrubí odvodu spalin.
3. Vyčistěte spalinovou spirálu kartáčem.

10.5 Vyčištění nádoby



1. Odstavte výrobek z provozu. (→ Strana 25)
2. Vypusťte výrobek. (→ Strana 26)
3. Odstraňte 2 upevňovací šrouby **(6)**.
4. Odstraňte kryt včetně tepelné izolace **(5)**.
5. Odstraňte 8 upevňovacích šroubů **(4)** příruby.
6. Odstraňte kryt příruby **(3)**.
7. Odstraňte opatrně krycí desku **(2)** a těsnění **(1)**.
8. Vyčistěte vnitřní nádobu proudem vody.
9. V případě potřeby opatrně uvolněte usazeniny dřevěnou nebo plastovou škrabkou, aniž byste poškodili smaltování nebo komponenty v nádobě.
   – Při práci v oblasti pitné vody používejte pouze hygienicky nezávadné čisticí nástroje.
10. Namontujte těsnění, krycí desku a kryt příruby.
11. Šrouby **(4)** utáhněte křížem na předepsaný utahovací moment.
    – 50 Nm
12. Naplňte zařízení a zkontrolujte těsnost příruby.
    – Je-li příruba netěsná, namontujte nové těsnění.
13. Namontujte kryt včetně tepelné izolace se 2 upevňovacími šrouby.

10.6 Ukončení údržby

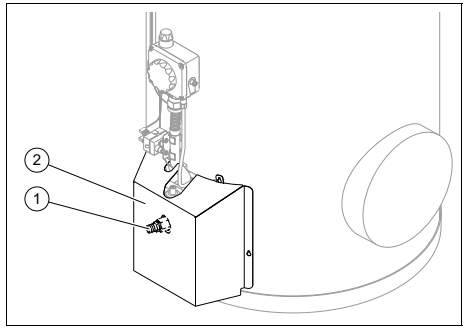
1. Namontujte všechny demontované komponenty.
2. Zkontrolujte funkce výrobku. (→ Strana 23)
3. Zkontrolujte těsnost výrobku. (→ Strana 23)
4. Zaznamenejte každou provedenou údržbu.

11 Odstavení z provozu

11.1 Odstavení z provozu

1. Stiskněte otočný volič přívodu plynu a otočte jej přitom do polohy ●.
2. Zavřete ventil studené vody.
3. Zavřete plynový kohout.

11.2 Definitivní odstavení z provozu



1. Stiskněte otočný volič přívodu plynu a otočte jej přitom do polohy ●.
2. Zavřete ventil studené vody.
3. Zavřete plynový kohout.
4. Odstraňte kryt **(2)**.
5. Otevřete kohout teplé vody v odběrném místě.
6. Připojte hadici k vypouštěcímu ventilu **(1)** a zaveďte volný konec hadice do vhodného místa odtoku.
7. Otevřete vypouštěcí ventil, až je výrobek vypuštěný.
8. Odinstalujte všechna přívodní vedení.

12 Nákup náhradních dílů

Originální díly výrobku byly certifikovány výrobcem v souladu s ověřením shody. Používáte-li při údržbě nebo opravě jiné, necertifikované, resp. neschválené díly, může dojít k zániku souladu výrobku, který tak již neodpovídá platným normám.

Důrazně doporučujeme, abyste používali originální náhradní díly výrobce, protože je tím zaručen bezporuchový a bezpečný provoz výrobku. Informace o dostupných originálních náhradních dílech získáte na kontaktní adrese, která je uvedena na zadní straně příslušného návodu.

► Potřebujete-li při údržbě nebo opravě náhradní díly, používejte výhradně ty, které jsou pro výrobek schváleny.

13 Recyklace a likvidace

Likvidace obalu

► Obal odborně zlikvidujte.
► Dodržujte všechny příslušné předpisy.

14 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

Příloha

A Intervaly revize a údržby

V následující tabulce jsou uvedeny požadavky výrobce na minimální intervaly kontroly a údržby. Pokud vnitrostátní předpisy a směrnice vyžadují kratší intervaly revizí a údržby, je třeba dodržovat tyto požadované intervaly. Při každé revizi a údržbě proveďte nutné přípravné a ukončovací práce.

#	Údržbářské práce	Interval	
1	Odstranění nečistot na výrobku	Ročně	
2	Kontrola ochranné hořčíkové anody	Ročně	24
3	Čištění hořáku	Ročně	25
4	Kontrola zapalovacího plamínku	Ročně	21
5	Čištění spalinové spirály	Ročně	25
6	Vyčištění nádoby	Ročně	25
7	Kontrola těsnosti	Ročně	23

B Technické údaje

	VGH 130/7 XZU	VGH 160/7 XZU	VGH 190/7 XZU	VGH 220/7 XZU
Výška (včet. přerušovače tahu)	1 195 mm	1 368 mm	1 533 mm	1 760 mm
Šířka	595 mm	595 mm	595 mm	595 mm
Vlastní hmotnost	72 kg	80 kg	87 kg	95 kg
Celková hmotnost	202 kg	240 kg	275 kg	315 kg
Objem	130 l	160 l	188 l	220 l
Plynová přípojka	Rp 1/2 "	Rp 1/2 "	Rp 1/2 "	Rp 1/2 "
Přípojka odvodu spalin ⌀	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm
Přípojka vody	R 3/4 "	R 3/4 "	R 3/4 "	R 3/4 "
Jmenovitý tepelný výkon P_n	6,3 kW	7,2 kW	8,1 kW	8,1 kW
Jmenovitý tepelný výkon Q_n v poměru k výhřevnosti H_i (H_u)	7,2 kW	8,2 kW	9,2 kW	9,2 kW
Výkonnostní charakteristika NL	1,0	1,5	1,8	2,3
Doba ohřevu pro ΔT=50K	70 min	74 min	77 min	95 min
Trvalý výkon při ohřevu teplé vody	155 l/h	178 l/h	202 l/h	210 l/h
Spotřeba plynu při jmenovitém výkonu	0,8 m³/h	0,9 m³/h	1,0 m³/h	1,0 m³/h
Tlak na přívodu plynu (průtočný tlak plynu)	20 mbar	20 mbar	20 mbar	20 mbar

	VGH 130/7 XZU	VGH 160/7 XZU	VGH 190/7 XZU	VGH 220/7 XZU
Povolený provozní tlak	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)	1 MPa (10 bar)
Hmotnostní průtok spalin	12 m³/h	14 m³/h	16 m³/h	17 m³/h
Teplota spalin	130 °C	135 °C	145 °C	145 °C
Nastavení tahu	0,05 mbar	0,05 mbar	0,05 mbar	0,05 mbar

0020277015_00

0020277015_00 ▮ 29.06.2018

Supplier
Vaillant Group Czech s. r. o.
Chrášťany 188 ▮ CZ-25219 Praha-západ
Telefon 2 81028011 ▮ Telefax 2 57950917
vaillant@vaillant.cz ▮ www.vaillant.cz

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.